

The logo for Alight features a stylized orange triangle on the left, followed by the word "Alight." in a dark blue, sans-serif font. The background is white with abstract geometric shapes in shades of blue and orange.

Mehrwert versus Mehrarbeit

Alternativen beim Umgang mit mehrsprachigen Inhalten
bei modernen Microsoft 365 basierten Intranets

© Alight 2021 | Marco Schmucker | Lead Consultant | München

ENGAGE! -
Mega-Trends für die interne Kommunikation

Agenda

ENGAGE! – Mega-Trends für die interne Kommunikation

1. Welcher Inhalt? Mehrsprachige Inhalte
2. Mehrarbeit - Alternativen beim Umgang mit mehrsprachigen Inhalten
3. Moderne Microsoft 365 basierte Intranet Plattformen
4. *Demo* - Content Prozesse optimieren und automatisieren mit Microsoft 365
5. Mehrwert – personalisierte Inhalte

Alight Consulting

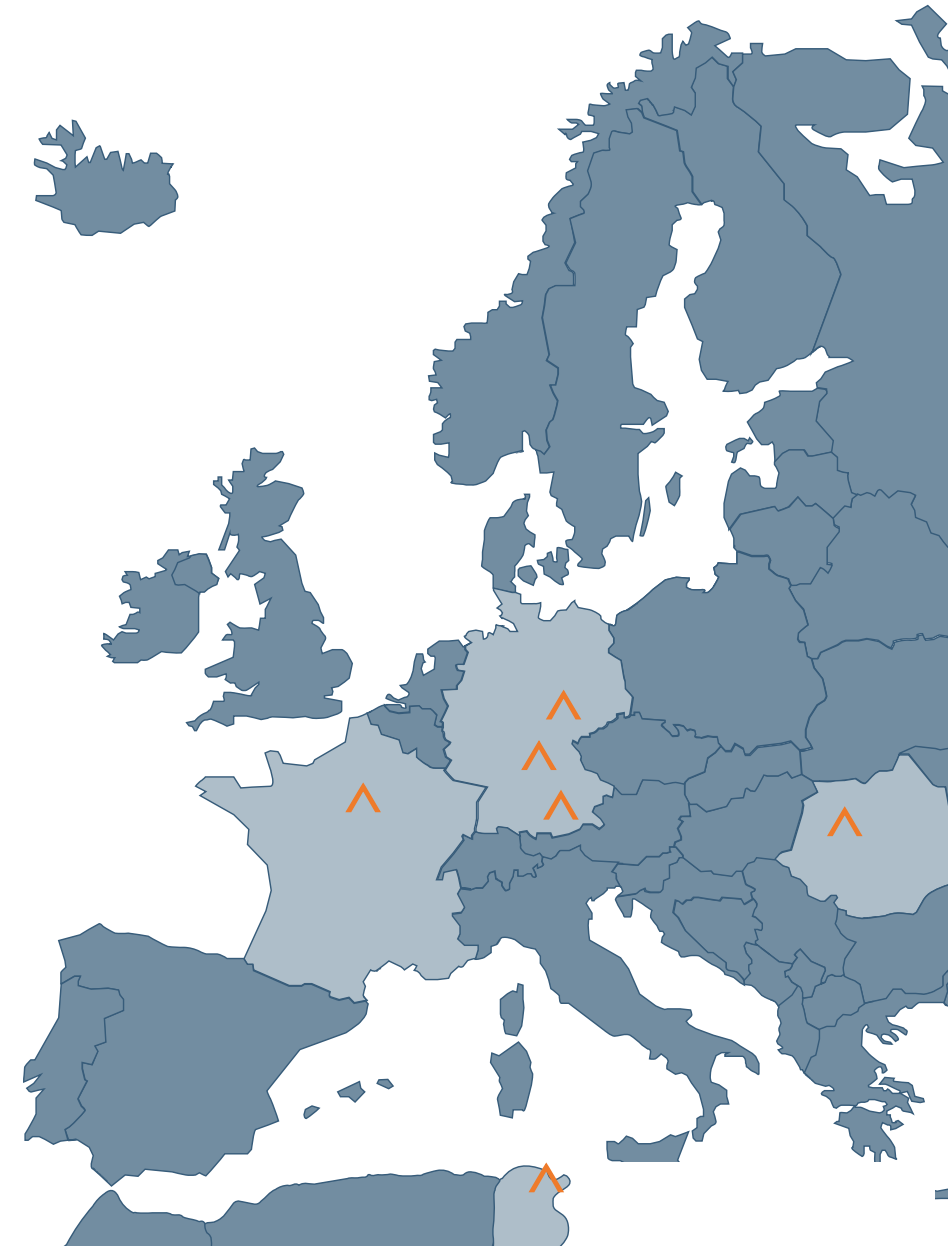
Über uns

Hintergrund

- Sitz in München
- Gründung im September 2012
- Standorte: München, Nürnberg, Leipzig, Cluj, Paris und Tunis

Vision

- Erfolgreiche Projekte und nachhaltige IT-Lösungen im Bereich **Microsoft SharePoint**, **Microsoft 365** sowie **Microsoft Azure** erleichtern die tägliche Arbeit und ermöglichen innovative Produkte und Services.
- Mit einem motivierten Team, ausgezeichneter Kompetenz und langjähriger Erfahrung im Mittelstand sowie mit Großunternehmen helfen wir abteilungsübergreifend effizient zu kommunizieren und Prozesse zu optimieren - durch intelligente Technologie.



Partnerschaften

Microsoft
Partner



Gold Application Development
Gold Collaboration and Content
Gold Application Integration
Gold Datacenter
Gold Cloud Productivity

Microsoft
Partner



Silver Project and Portfolio Management
Silver Data Analytics
Silver Windows and Devices

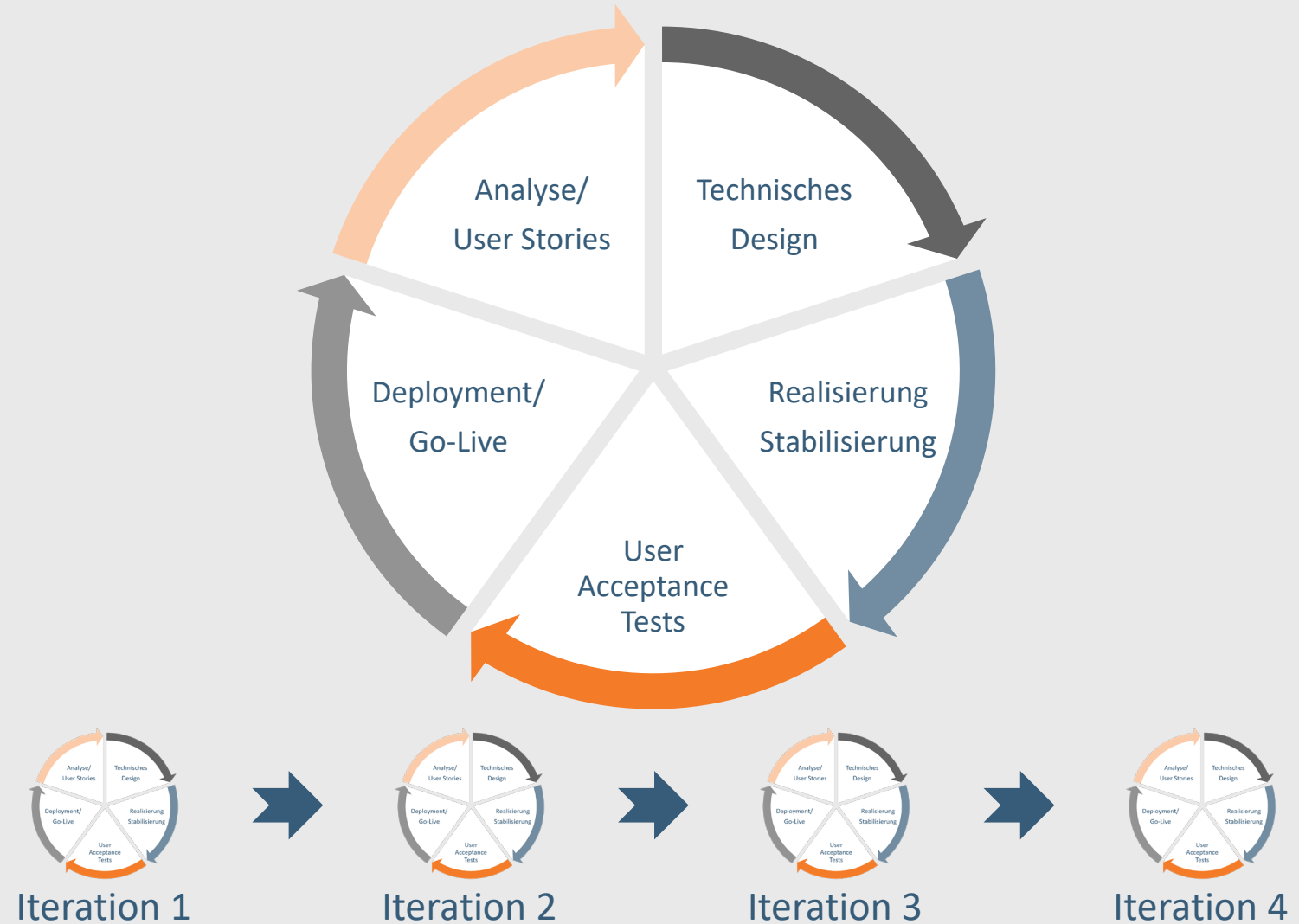


Agile Umsetzung

Wie wir arbeiten

Erst-Analyse

- Envisioning
- Trial / Pilot
- Ist-Analyse
- Readiness-Check





Signals – Digital Workplace

The screenshot displays the Signals digital workplace interface, which is a SharePoint page. The page is titled "signals" and "SharePoint". It features a search bar and a "Published 10/27/2020" status. The main content is organized into several sections:

- My Meetings:** A calendar view showing meetings for "Today" and "Tomorrow". Meetings include "Daily Stand-Up" (9:00), "Marketing Talk" (10:00), "Presentation for Session" (10:30), "Weekly Team Talk" (13:00), and "Sales Meeting" (14:00). Each meeting has a "Join Teams Meeting" button.
- My tasks:** A list of tasks with checkboxes for "Planner", "To Do", and "SharePoint". Tasks include "SharePoint Tasks" (10/31), "Create Overview of Sales" (11/21), "This new task" (10/21), "New Task for Jens" (10/22), and "and another one" (10/23).
- My Apps:** A grid of application tiles including "Timesheets List", "Forecast List", "Signals Website", "Microsoft Docs", "SharePoint Home", "My OneDrive", "Internal Ticketing", "Azure DevOps", "HR Portal", and "Orders".
- My Documents:** A list of documents under "Recently Used" and "Shared with me". Documents include "JN_23102020_Zignals_Offer" (4 days ago), "Financial Key Results" (4 days ago), "23_10_2020_Jens_Nannerup_Yet_Another_Demo" (4 days ago), and "Customer Sliddeck XYZ".
- My Teamwork:** A list of teams with checkboxes for "Teams" and "SharePoint". Teams include "Internal Team ABC", "Marketing Team", "Project Team XYZ", "Sales Team", and "signals".

- ▶ My Meetings
- ▶ My Tasks
- ▶ My Apps
- ▶ My Documents
- ▶ My Teamwork

Mehrsprachige Inhalte Im Content Management

Welcher Inhalt?

Mehrsprachige Inhalte

Welche Inhalte und Funktionen bieten Sie mehrsprachig an?

News

Top News

Bereichs-News

Themen News

Lokale News

Content Seiten

Artikel Seiten

Wiki Seiten

Dateien

Dokumente

Präsentationen

Graphiken

Daten/ Reports

Soziale Interaktion

Diskussion

Kommentare

Oberflächen

Navigation

Systemoberfläche

Formulare

Prozesse



Alternativen beim Umgang mit mehrsprachigen Inhalten

Alternativen

Bereitstellung mehrsprachiger Inhalte

Komplette Content Trennung nach Sprache

- Trennung in der Struktur je Sprache
 - /de-DE
 - Seiten
 - Dateien
 - Bilder
 - /en-US
 - Seiten
 - Dateien
 - Bilder
 - /fr-FR
 - Seiten
 - Dateien
 - Bilder
- „Klassischer Ansatz“, bekannt als „SharePoint Variations“ → nicht mehr verfügbar für SharePoint „Modern“ im Standard
- Bequem für Leser
- Arbeitsintensiv in der Bereitstellung und Aktualisierung

Seiten mehrsprachig, Inhalte gemischt

- Ein „Ablageort“ mit gemischten Sprachinhalten
 - /Intranet
 - /Seiten
 - /de-DE
 - /en-US
 - /fr-FR
 - /Dokumente
 - /de-DE
 - /en-US
 - /fr-FR
- Sprachwechsler für News/ Seiten
 - Jedoch nicht bei Dokumenten
- Oberfläche in der Sprache des Nutzers (Browser)
- Intelligentes Vor-Filtern der Sprach-Varianten nötig
- Einfachere Bereitstellung und Verwaltung für Autor*Innen

„Modern“
SharePoint

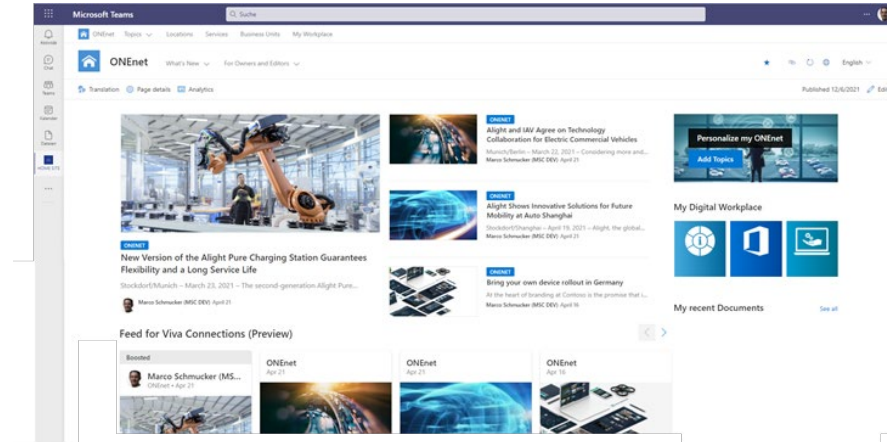
Moderne Microsoft 365 basierte Intranet Plattformen

Moderne Intranet Plattform

Microsoft 365



- News
- Content Seiten
- Dokumente
- Bilder



- Gruppendiskussionen
- Einzeldiskussionen
- Teamarbeit
- Integrierte Apps



- Videos
- Video Transkripts



- „Mitarbeiter App“
- Personalisiert Inhalte
- in Microsoft Teams
- auf Mobilgeräten



- Communities
- Fragen und Antworten
- Kurzmeldungen/ News

Content Prozesse optimieren & automatisieren mit Microsoft 365

Optimieren und automatisieren

Content Prozesse

Aufgaben für Corporate Communications und Autor*innen



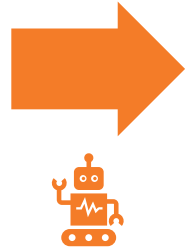
Optimieren und automatisieren

Content Prozesse

Microsoft 365 und Azure AI Dienste optimieren den Übersetzungsprozess

Englische News

- Englische News erstellen
- Deutsche Roh-Version anlegen



Deutsche News

- Automatisierte Übersetzung (AI)
- Automatische Aufgabe an Übersetzer
- Übersetzung kontrollieren
- Aufgabe abschließen



News publizieren

- Automatische Aufgabe an Chefredaktion
- Aufgabe abschließen
- Automatische Publikation der Seiten



Live Demo

Microsoft 365

mehrsprachiges Intranet

Live Demo

Microsoft 365 mehrsprachiges Intranet

The screenshot shows a SharePoint Intranet page for 'Alight'. The page title is 'Intranet' and it is currently in 'German (Draft)' mode. A notification at the top states: 'This page has not been translated into German yet. Edit to start translation.' The main content area features a post titled 'Translate into German: Stay healthy' by Marco Schmucker, Lead Consultant. The post text reads: 'The current situation regarding the **coronavirus** can hardly be avoided. The health of our fellow human beings is very important to us, therefore we enable and encourage you as well to protect yourself and your environment and to stay at home. **Together and for each other**, we can master this difficult time. Stay healthy and safe.' A language selection dropdown menu is open, showing 'Available languages: German (Draft), Arabic (Draft), English, German (Draft)'. The draft was saved on 12/3/2021.

The screenshot shows a Microsoft Teams 'Genehmigungen' (Approvals) window. The window title is 'Genehmigungen' and it shows details for a pending approval request. The request is titled 'New Intranet page has to be translated: Translate into French: IT Consulting'. The request text says: 'Please check the automatic translation of that page, and add any special content in your language: Translate into French: IT Consulting'. There is a comment field with the text 'Fügen Sie bei Bedarf hier Ihre Kommentare hinzu' and buttons for 'Ablehnen' (Reject) and 'Genehmigen' (Approve).

The screenshot shows an Outlook email titled 'Please publish translated pages: IT Consulting'. The email is from 'Microsoft Flow <maccount@microsoft.com>' and is addressed to 'Marco Schmucker'. The email content includes a warning: 'Klicken Sie hier, um Bilder herunterzuladen. Um den Datenschutz zu erhöhen, hat Outlook den automatischen Download von Bildern in dieser Nachricht verhindert.' Below the warning, there are links for 'Nachricht übersetzen in: Deutsch', 'Nie übersetzen aus: Englisch', and 'Übersetzungseinstellungen'. The main body of the email contains the text: 'Approvals | Power Automate', 'Approved', 'Date Submitted: Dienstag, 7. Dezember 2021 13:13', and 'Comments: ok2'. At the bottom, there is a link to 'Learn more' and a note: 'This message was created by a flow in Power Automate. Do not reply. Microsoft Corporation 2020.'

Live Demo

Social Media Posts – Liste zur Erstellung und Genehmigung

The screenshot displays the Alight SharePoint interface. The top navigation bar includes the Alight logo, 'SharePoint', and a search bar. The left sidebar shows navigation options like 'Start', 'Dokumente', and 'Social-Media-Posts'. The main content area features a table of social media posts with columns for title, publication, status, responsible person, and check status. The 'Social-Media-Posts' table contains the following data:

Titel	Publikation	Publikationssta...	Verantwortlich	Überprüfung	Publikationsda...	We...
	XING, Twitter					
Neuer Standort Leipzig	LinkedIn, Facebook, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Ralf Kuhn	05.07.2021	
Power Platform Governance	LinkedIn, Facebook, XING, Twitter	publiziert	Michael Hertel	Lida Scherzei	30.06.2021	http
Digital Marketing Manager	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Katrin Hottenrott	28.06.2021	http
Pride Month	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Ralf Kuhn	23.06.2021	
Barrierefreiheit - Elektronische Verwaltung...	Facebook, LinkedIn, Twitter, XING	publiziert	Lida Scherzei	Marco Schmucker	07.06.2021	http
Alight Power Kits		publiziert	Lida Scherzei	Katrin Hottenrott	25.05.2021	http
Signals Installation Guide	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Jens Nannerup	18.05.2021	http
Rencore/Alight Webinar	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Ralf Kuhn	11.05.2021	
Digital Marketing Manager/in gesucht	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Annette Seum	Ralf Kuhn		
Teamevent Nürnberg	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Lida Scherzei	Ralf Kuhn	06.05.2021	http
Cloud Dienste mit Microsoft Teams	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Annette Seum	Marco Schmucker	16.04.2021	
Girls Day	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Annette Seum	Marco Schmucker	09.04.2021	
Frohe Ostern	Facebook, LinkedIn, XING, Twitter	publiziert	Annette Seum	Ralf Kuhn	01.04.2021	
Microsoft Content Services Programm		in Erstellung	Annette Seum	Ralf Kuhn		

The right side of the image shows the 'Neues Element' (New Item) form, which includes fields for 'Titel', 'LinkedIn Text', 'XING Text', 'Facebook Text', 'Twitter Text', 'Publikation', 'Verantwortlich', 'Überprüfung', 'Publikationsdatum', and 'Weitere Informationen'.

Mehrwert - personalisierte Inhalte

Personalisierte Inhalte

Mehrwert

Was personalisieren?

- News und Updates in meiner Sprache(n)
 1. Offizielle News und Events
 2. Aus meinen Communities und Arbeitsgruppen
- Relevante Inhalte für mich:
 1. Für meinen Standort
 2. Für meine Dienste/ Services
 3. Von meinen Kolleg*innen
- Für meinen Arbeitsalltag
 1. Meine Aufgaben
 2. Meine Dokumente
 3. Meine Meetings
 4. Meine Apps
- Meine Suchergebnisse in meiner Sprache(n)

Warum personalisieren?

- Informationsflut eindämmen
- Arbeitsalltag erleichtern



Alight.



Marco Schmucker
Lead Consultant

marco.schmucker@alight.eu

www.alight.eu